

Short Stories with Peter: After Twenty Years by O. Henry (Abridged B1–B2 Level)

English learning resource · FR

Key words & expressions · English + French

9 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

keep your word

tenir parole · respecter sa promesse

DEF

To do what you promised to do.

This expression focuses on personal reliability and honour. Keep your word is the opposite of break your word; give someone your word means make a serious promise.

FR

Faire ce que l'on a promis de faire.

L'expression insiste sur la fiabilité et l'honneur personnels. Keep your word est le contraire de break your word ; give someone your word signifie faire une promesse solennelle.

Both men kept their word by returning after twenty years.

Les deux hommes ont tenu parole en revenant vingt ans plus tard.

I gave her my word, so I will finish the work today.

Je lui ai donné ma parole, donc je terminerai le travail aujourd'hui.

2

lose track of someone

perdre quelqu'un de vue · perdre le contact avec quelqu'un

DEF

To stop knowing where someone is or what is happening in their life.

It usually happens gradually after people stop communicating. Lose track of time is a related expression, but it means fail to notice how much time has passed.

FR

Ne plus savoir où se trouve quelqu'un ni ce qui se passe dans sa vie.

Cela arrive généralement peu à peu lorsque les personnes cessent de communiquer. Lose track of time est une expression proche, mais elle signifie ne pas voir le temps passer.

Bob and Jimmy lost track of each other after Bob moved west.

Bob et Jimmy se sont perdus de vue après le départ de Bob vers l'Ouest.

I lost track of my school friend when her family moved abroad.

J'ai perdu de vue mon amie d'école lorsque sa famille est partie à l'étranger.



3

turn up*se présenter · arriver · finir par venir*

DEF

To arrive or appear, often when somebody is waiting or the arrival is uncertain.

Turn up is informal and common in speech. It can suggest that the person arrives unexpectedly, late or after doubt about whether they would come.

FR

Arriver ou apparaître, souvent lorsque quelqu'un attend ou que l'arrivée est incertaine.

Turn up est familier et courant à l'oral. L'expression peut suggérer une arrivée inattendue, tardive ou après avoir douté que la personne vienne.

Bob was certain that Jimmy would turn up.

Bob était certain que Jimmy finirait par venir.

We waited for an hour, but the delivery driver never turned up.

Nous avons attendu une heure, mais le livreur ne s'est jamais présenté.

4

not have the heart to do something*ne pas avoir le cœur de faire quelque chose*

DEF

To feel unable to do something because it would be too painful, cruel or upsetting.

This expression describes an emotional or moral reluctance, not a physical heart problem. It is followed by an infinitive: not have the heart to + verb.

FR

Ne pas se sentir capable de faire quelque chose parce que ce serait trop douloureux, cruel ou bouleversant.

L'expression décrit une réticence émotionnelle ou morale, et non un problème cardiaque physique. Elle est suivie d'un infinitif : not have the heart to + verbe.

Jimmy did not have the heart to arrest his childhood friend himself.

Jimmy n'a pas eu le cœur d'arrêter lui-même son ami d'enfance.

I did not have the heart to tell her that the project had been cancelled.

Je n'ai pas eu le cœur de lui dire que le projet avait été annulé.

5

make your fortune*faire fortune · réussir financièrement*

DEF

To become wealthy or successful, often by seeking opportunities away from home.

This traditional expression often appears in stories about ambition and travel. Fortune here means wealth or success, not luck alone.

FR

Devenir riche ou réussir, souvent en cherchant des occasions loin de chez soi.

Cette expression traditionnelle apparaît souvent dans les récits d'ambition et de voyage. Fortune désigne ici la richesse ou la réussite, pas seulement la chance.

Bob left New York for the West to make his fortune.

Bob quitta New York pour l'Ouest afin de faire fortune.

She moved to the city hoping to make her fortune in business.

Elle s'installe en ville dans l'espoir de faire fortune dans les affaires.



6

be under arrest*être en état d'arrestation · être arrêté*

DEF

To be officially detained by the police because you are suspected or accused of a crime.

The fixed phrase uses be: you are under arrest. It describes legal custody and is stronger and more specific than simply being questioned by the police.

FR

Être officiellement retenu par la police parce que l'on est soupçonné ou accusé d'un crime.

L'expression figée emploie be : you are under arrest. Elle décrit une garde légale et est plus forte et plus précise qu'un simple interrogatoire par la police.

The detective told Bob that he was under arrest.

Le détective annonça à Bob qu'il était en état d'arrestation.

The suspect was placed under arrest at the airport.

Le suspect a été arrêté à l'aéroport.

7

plainclothes officer*policier en civil · agent en civil*

DEF

A police officer who is working without a uniform and is dressed like an ordinary civilian.

Plainclothes is normally used before a noun, especially officer or detective. It does not mean off duty; the officer is still working.

FR

Un policier qui travaille sans uniforme et porte des vêtements ordinaires.

Plainclothes s'emploie généralement avant un nom, surtout officer ou detective. Cela ne signifie pas que l'agent ne travaille pas ; il est toujours en service.

Jimmy asked a plainclothes officer to arrest Bob.

Jimmy demanda à un policier en civil d'arrêter Bob.

Two plainclothes officers followed the suspect through the station.

Deux policiers en civil suivirent le suspect dans la gare.

8

arm in arm*bras dessus bras dessous*

DEF

With two people linking or holding each other's arms while walking.

This fixed expression suggests closeness, friendship or affection. It functions as an adverbial phrase: they walked arm in arm.

FR

Deux personnes marchent en entrelaçant ou en tenant leurs bras.

Cette expression figée suggère la proximité, l'amitié ou l'affection. Elle fonctionne comme un complément adverbial : they walked arm in arm.

Bob and the detective began walking arm in arm.

Bob et le détective se mirent à marcher bras dessus bras dessous.

The old friends left the celebration arm in arm.

Les vieux amis quittèrent la fête bras dessus bras dessous.



9

past perfect*past perfect · plus-que-parfait anglais***DEF**

A verb form used to show that one past action happened before another past action or reference point.

Form it with had + past participle. Use it when the earlier event needs to be made clear; once the sequence is established, simple past may be enough for later sentences.

FR

Une forme verbale qui indique qu'une action passée s'est produite avant une autre action ou un autre point de référence passé.

Elle se forme avec had + participe passé. On l'utilise lorsque l'événement antérieur doit être clairement identifié ; une fois l'ordre établi, le simple past peut suffire dans la suite.

They had promised to meet before they lost contact.

Ils avaient promis de se retrouver avant de perdre contact.

Jimmy had recognised Bob before he asked another officer for help.

Jimmy avait reconnu Bob avant de demander de l'aide à un autre policier.

